





7

rit. ----- a tempo

Fl. 2 *poco cresc.* *pp*

Ob. *mp* *poco cresc.*

1. Kl. *mf* *poco cresc.* *mf* *poco espr.*

2. Kl. *mf*

Bkl. *mf*

Fg. 1/2 *pp* *poco f* *pp*

Kfg. *p* *poco f* *pp*

1. m. 2. Gesang *p* *poco cresc.* *poco f* *pp*

2. Hr. *poco f* *pp*

3. F. *poco f* *pp*

4. *poco f* *pp*

Pos. 1/2 (offen) *p marc.* *poco f* *pp* *nehmen Dpt.*

Hfe *f*

Ges. *f*

sigh's mit ei-nem-mal: O gib acht! Gib acht! Wei-tes Wan-der-land ist  
 veil is lift-ed quite: come and look! O look! See the mag-ic land be --

7

rit. ----- a tempo

1. Vl. *Alle* *pp poco cresc.* *poco f* *pp* *poco legato*

2. Vl. *pp poco cresc.* *poco f* *pp*

Br. *Alle* *pp poco cresc.* *poco f* *pp*

Vlc. *p* *p poco cresc.* *poco f* *pp*

Kb. *p* *poco cresc.* *poco f* *pp*

10

*rit. ---- (molto)*

Fl. 1. 2.

Ob.

Eng. Hr.

Kl. B. 1. 2.

Fg. 1. 2.

Kfg.

*p ma deciso*

*p ma deciso*

*pp* *(a2)* *p* *ppcc*

1. Hr.

2. F.

3. 4.

Bck.

*1 Paar Becken*

*pp*

Hr.

*mf*

Ges.

*f* *p*

auf --- ge-tan. Sil-bern ragen Ber-ge traum-haft groß, stille  
 tose our gaze: tall as the sil-ver mount-ains stand, crossed by  
 dreams

10

*rit. ---- (molto)*

1. 2. VI.

Br.

Vcl.

Kb.

*Div.* *pp* *pp* *pp*

*pizz.* *arco* *p*

*poco f* *p*

*Div.*

13 a tempo

poco rit. -----

Fl. 1. 2. (Flatterzunge) (Ritzg.)

Kl. B. 1. 2. pp <(p)> p

Bkl. H.

Trp. F. mit Dpf. m. d. Gesang

Fos. 1. 2. mit Dpf. p

Hfe. f mf cresc. staccando

Ges.

Sta - - - de silber - Licht tal - an aus verborg - nem Schoß; und die  
 si - - - lent sil - ver paths shin - ing from a se - - cret land. No - - - ble,

13 a tempo

poco rit. -----

1. 2. nehmen Dpf

Br. pp Div. mf p

Vlc. mp p mf

Kb. p mf

16

*a tempo*

*rall. - -*

Fl. 1  
Fl. 2  
Klar. 1  
Klar. 2  
1. Hörn  
2. Hörn  
Tromp. F.  
Tromp. B.  
1. Pos.  
2. Pos.  
Hörn  
Ges.

*p* *meno p marc.* *molto* *pp* *(p)* *p molto espr.* *ff* *dim.* *p*

he - - - re Welt so Traum - haft rein. Stummer  
 pure, the dream - - - ing count - ry sleeps. By the

16

*a tempo*

*rall. -*

Vl. 1.  
Vl. 2.  
Br.  
Vcl.  
Kb.

*Solo* *mit Dpf.* *Solo* *Da* *nehmen Dpf.* *pizz.* *nehmen Dpf.*

19 a tempo

rit. --- Etwas langsamer

Fl. 1. 2. *pp* *pp ma espr.*

Ob. *pp* *pp*

E. Hr. *pp*

Kl. 1. 2. *pp*

Bkl. H. *p* *p*

Fg. 1. 2. *pp* *p* *(p)*

Ktg. *p* *pp*

1. Hr. F. *p* *m. d. Gesang* *p (deciso)*

1. Pos. *pp* *p*

Gr. Trm. *pp* *p*

Ges. *pp (mezza voce)*

Bu - chenbaum am We - - - ge steht schat - ten-schwarz, ein Hauch vom fer - nen Hain  
 path the sha-dow black and high of a beech; a wisp of white snake creeps

19 a tempo

rit. --- Etwas langsamer

Bolo

Vl. 1. *D. Übrg.* *pp* *pp* *p*

Vl. 2. *pp* *pp* *p*

Br. *nehmen Dpf.* *mit Dpf.* *pp* *pp* *p*

Vlc. *nehmen Dpf.* *mit Dpf.* *pp* *pp* *p*

Kb. *p*

23

Ganz breit

quasi a tempo

*Fützq. (wie ein Kauch)*

1. FL. *(pp)* *p* *Fützq. (wie ein Kauch)*

2. *(pp)* *p*

Fg. 1. *pp* *sf*

Fg. 2. *pp* *sf*

Kfg. *pp* *sf*

1. Hr. *(p)* *pp* *(mp)* *gest.* *fp*

2. Hr. *pp* *gest.* *fp*

3. F. *pp* *gest.* *fp*

4. F. *pp* *gest.* *fp*

Trp. 1. *m. Dpf.* *p* *fp*

Trp. 2. *m. Dpf.* *p* *fp*

Pos. 1. *m. Dpf.* *pp* *sf*

Pos. 2. *m. Dpf.* *pp* *sf*

Fk. *pp* *sf*

Hfe. *pp* *pp* *poco f*

Ges. *ein-sam lei-se weht.*  
*to the dark-ning sky.*

23

Ganz breit

quasi a tempo

1. VL. *Div.* *pp*

2. VL. *Div.* *pp*

Br. *pp* *pizz.*

Vcl. *pp*

Kb. *m. Dpf.* *arco* *p*



26

Wie zu Anfang

Fl. 1, 2  
Ob.  
E. Hr.  
Kl. 1, 2  
Fkl. H.  
Fg. 1, 2  
Kfg.

pp, p, pp

1. Hr.  
2. Hr.  
3. F.  
4. F.

nehmen Dpf.  
3. nimmt Dpf.

pp

Ces.

Und aus tie - - fen Inan - - des Du - - sterheit bli - - ken  
Where the val - - ley is the dark - - est lived countless

pp, p

26

Wie zu Anfang Solo

Vl. 1  
Vl. 2  
Br.  
Vlc.  
Kb.

pp, D. übrig. Div., Div. pizz., arco, Div., pp

*Etwas zunehmend*

29

Fl. 1. 2. *2. Fl. nimmt Pic.* *(Ctro)*

Ob. *(poco)*

1. Kl. B *poco espr.* *(poco)* *(pp)*

Bkl. H *(pp)* *pp* *poco*

Fg. 1. 2. *(pp)*

Ktg. *pp* *(poco)*

1. Hr. *mit Dpf.* *p* *poco cresc.*

2. Hr. *mit Dpf.* *p* *poco cresc.*

3. Hr. *mit Dpf.* *p* *poco cresc.*

Ges. *p* *poco cresc.*

Lich - - ter auf in stum - - mer Nacht. Trin - ke See - le!  
 lit - - tle lights shine si - - - lent-ly. O my soul,

29

*Etwas zunehmend*

1. V. *Div.* *p* *pp* *espr.*

2. V. *Div.* *p* *pp* *mp*

Br. *Div.* *p espr.* *arco* *mp* *poco cresc.*

Vcl. *p espr.* *arco* *pp* *poco cresc.*

Kb. *p espr.* *arco* *pp*

**32** *1. (Echo)* *Zeit lassen* ----- *Wieder abnehmend* -----

*Fl. 1.* *mp* < >

*Kl. 1. B* *p*

*Bkl. H* *p* ----- *mp* ----- *p* *dim.* -----

*Kfg.* *p* ----- *mp* ----- *p* *dim.* -----

*1.* *(mp) espr.* ----- *(mf)* -----

*Hr. 2.* *(mp)* ----- *(mf)* -----

*3.* *(mp)* ----- *(mf)* -----

*Trp. F* *(m. Dpf.)* *mp molto espr.* ----- *p* -----

*Ges.* *mf* ----- *mp* -----

*Trin - ke Einsamkeit!*  
*drink of so-li-tude!*

*O gib acht!*  
*Come and see!*

**32** *Zeit lassen* ----- *Wieder abnehmend* -----

*1.* *p* ----- *dim.* -----

*2.* *poco cresc.* ----- *p* ----- *dim.* -----

*Br. Div.* *poco cresc.* ----- *p* ----- *dim.* -----

*3.* *rag. V<sup>o</sup>* ----- *p* ----- *dim.* -----

*Vlc.* *p* ----- *mp* ----- *p* *dim.* -----

*Kb.* *p* ----- *mp* ----- *p* *dim.* -----





5 *rit.*

Kl. B *pp*

Bkl. H *pp*

Fg. *pp*

Kfy. *pp*

Hr. F

Trp. F

Fas.

Hfe *p*

Ges.

--- benschlein an das ö - - de Schilf-ge - sta - de, Mäd - chen, und ge - den - ke  
 --- quiet drink, in the eve - ning there to pond - er, sweet girl, - there of thee to

5 *rit.*

1. *pizz.*

2. *pizz.*

Br. *pizz.*

Vcl. *pizz.*

Kb. ohne Dpf. *pizz.*  
*p*

**9** *H tempo (II) aber etwas langsamer*  
*(♩ = ca 96)*

Fl. *pp*

Ob. *pp*

Kl. B *pp*

Bkl. H *mp*

Fg. *pp*

Kfg. *mf*

Tr. F *pp* *gest. +* *poco*

Tr. F *pp* *m. Dpt.* *poco*

Pos. *pp* *m. Dpt.* *fizz.*

Ges. *mp*

dein. ——— Wenn sich darz der Busch ver- dü - stert,  
 zink. ——— Soon the sun's rays will be dy - ing,

**9** *H tempo (II) aber etwas langsamer*  
*(♩ = ca 96)*  
*an Steg*

1. Vl. *mp* *an Steg* *p* *pp*

2. Vl. *mp* *an Steg* *p* *pp*

Br. *mp* *an Steg* *p* *pp*

Vcl. *mp* *an Steg* *pizz.* *p*

Kb. *mf* *(pizz.)* *mf* *p*

12

Fl. *Flzg.* *p* *(viel Luft!)* *mf espr.*

Ob. *p*

Kl. *Flzg.* *p*

Bkl. *p*

Fg. *p*

Kfg. *p*

Hr. *(gest.)* *pp*

Trp. *(m. Dpf.) Flzg.* *pp*

Pos. *(m. Dpf.) Flzg.* *pp*

Hte. *f*

Ges. *mf* *p*

rauscht das Rohr ge - heim - nis - voll, und es kla - get  
 rust - ling reeds speak se - cret - ly, e - ver moan - ing,

12

1. *(p)* *Griffbreit*

2. *(p)* *Griffbreit*

Br. *gewöhnlich* *(mp)*

Vlc. *arco* *gewöhnl.* *mf espr.*

Kb. *(sempre pizz.)*





18 *non espr.* *tranquillo*

Fl. *p* *pp*

Ob. *p* *pp* (*klagenä*)

Kl. B *p* *pp*

Kl. H *f* *f* *f* *f*

Fg. *f* *f* *f* *f*

Kfg. *f* *f* *f* *f*

Hr. F *offen* *molto tranquillo* *pp*

Hfe *p*

Ges. *pp*

--- *meri soll.* *Und ich mein', ich hö - re*  
 --- *for thee.* *And it seems the breez - es*

18 *tranquillo* *rimmi Dpf.*

1. *p*

2. *m. Dpf.* *pp*

Br. *p* *pp*

Vcl. *pp*

Kb. *(pizz)* *f* *p* *nehmen Dpf.*

21

Fl. (Echo) *ppp* *p cresc.*

Ob. *ppp* *p*

Cl. B. *p cresc.*

Bsk. B. *pp cresc.*

Fg. *p cresc.*

Hr. F. *poco cresc.*

Trp. F. *m. Dpf.* *p* *mp*

Hrn. *p*

Bes. *p* *mp*

we - hen lei - se dei - ner Stim - me Klang, und im Wei - her  
 blow - ing in the air your voice re - tain, and the wat - er,

21

1. Vl. *m. Dpf.* *p molto espr.* *mp*

2. Vl. *p molto espr.* *mp*

Br. *nimm Dpf.*

Vla. *m. Dpf.* *f espr.*

Kb. *f*

24 *rit.* ----- (*molto*) -----

FL. *dim.* *mp* *p* *pocof*

Ob. *p* *pocof*

Kl. B *dim.* *mp* *p* *pocof*

Bkl. H *dim.* *mp* *pocof*

Fg. *dim.* *mp*

Kfg. *mf* *mp* *pocof*

Trp. F *mf* *mp* *p*

Ges. *(mf)*

un - ter - ge - hen dei - nen lieb - bi - chen Ge -  
 scarce - ly flow - ing, brings your song to me a --

24 *rit.* ----- (*molto*) -----

1. Vl. *mf* *dim.* *non espr.* *p* (*Sriffbrett*) *pizz.* *(b)*

2. Vl. *mf non espr.* *dim.* *pizz.* (*Sriffbrett*) *(b)*

Br. *m. Dpf.* *mf espr.* *p* (*Sriffbrett*) *pizz.*

Vcl. *mf* *mp* *p*

Kb. *m. Dpf. (pizz.)* *p*

27 *a tempo* (II)

FL. *mf*

Ob.

Cl. B

Bkl. B

Fg. *poco f*

Hfy.

Hr. F *offen*  
*mf* *p*

Trp. F

Pos. *m. Dpf.*  
*poco f espr.*

Hr. *f* *mf* *p*

Ges. *hang.*  
*gain.*

27 *a tempo* (II)

1. VI. *arco*  
*p non vibr.*

2. VI. *arco*  
*p non vibr.*

Br. *arco*  
*p non vibr.*

Vcl. *(Griffbrett)*  
*pizz.*  
*mf* *arco*  
*p non vibr.*

Kb. *(Griffbrett)*  
*pizz.*  
*mf* *arco*  
*p non vibr.*

# Die Nachtigall – The Nightingale

(Theodor Storm)

*Zart bewegt* (♩ = ca 96) *etwas zögernd* — —

**Gesang**

*Das mach't, es hat die Nach - ti - gall die ganze Nacht ge -*  
*The night - ingale, which sings to thee throughout the night, dis -*

**1. Violine**  
 1. Hälfte ohne Dpf.  
 2. Hälfte mit Dpf.

**2. Violine**  
 1. Hälfte ohne Dpf.  
 2. Hälfte mit Dpf.

**Bratsche**  
 1. Hälfte ohne Dpf.  
 2. Hälfte mit Dpf.

**Violoncello**  
 1. Hälfte ohne Dpf.  
 2. Hälfte mit Dpf.

**Kontrabass**  
 Alle ohne Dpf.

*pp* *ppp* *pppp* *sempre espr.* *espr.* *p* *pp* *ppp* *pppp* *pizz.* *p*

6 a tempo e poco a poco cresc.

Ges. *sur - ger; da sind von ih - rem sü - ßen Schall, da sind in Hall und Wi - - der -*  
*clos - es in gardens its sweet mel - o - dy, heard ech - o - ing from tree to*

VI. 1. *p espr.* *mp espr.*

VI. 2. *pizz.* *p* *pizz.*

Br. *p espr.* *pp* *p* *espr.* *mp*

Vlc. *p* *mf*

Kb. *(pizz.)* *p* *mf* *Div.* *arco*

11 allargando

Ges. *In all the Ra - - sen auf - ge - sprun - - gen. Sie*  
*tree, that bears a thousand ros - - es. She*

VI. 1. *poco f* *(p)* *molto*

VI. 2. *pizz.* *arco* *poco f espr.* *(p)* *molto*

Br. *mf non espr.* *poco f espr.* *marc.* *espr.* *molto*

Vlc. *poco f espr.* *marc.* *espr.* *molto*

Kb. *arco* *Alle* *poco f* *espr.* *mf* *molto*

16 *Etwas langsamer* (♩ = ca 84)

*più p, ma poco a*

*(sotto voce)*

Ges. *war doch sonst ein wil-des Blut; nun geht sie tief in Sirt-nen, trägt in der Hand der used to be a wild young maid, now she in med-i-ta-tion walks in the sun and*

Vi. 1. *pp poco cresc. ppp*

Vi. 2. *pp poco cresc. 1. H. hiervon 1. Solo (o.D.) ppp morando*

Br. *pp poco cresc. 1. H. davon 2. Soli 1. p 2. mp morando*

Vcl. *1. H. 2. Vörg. pp poco cresc. ppp*

Kb. *pp poco cresc. ppp*

21 *poco cresc.*

*mf (mf) - accel.*

Ges. *Sonnenschut und dul-det still der Sonne Glut, und weiß nicht, was be-gin-nen. scorns the shade, nor of the wind and rain a-fraid: is it pain or ex-al-ta-tion?*

Vi. 1. *1. H. hiervon 1. Solo (o.D.) Sul G p mf esp.*

Vi. 2. *pp poco morando*

Br. *pp poco morando*

Vcl. *1. H. 2. Soli pp poco morando 2. p*

Kb. *pp*



26 *Tempo L.* *etwas zögernd*

Ges. *mf*  
 Das macht, es hat die Nach - ti - gall die gar - ze  
 The night - in - gale, which sings to thee throughout the

Vi. 1. *sempre espr.*  
*p*

Vi. 2. *mp*

Br. *mf espr.* *p* *mp* *p espr.*

Vcl. *pp* 1. H. Alle *p* *sempre espr.*

Kb. *pizz.* *p* *p*

30 *a tempo e poco a poco cresc.*

Ges.  
 Nacht ge - sun - gen; da sind von ih - ren sü - ßen Schall, da sind in Hall und  
 night, dis - clos - es in gardens its sweet mel - o - dy, heard ech - o - ing from

Vi. 1. 1. H. Alle *p espr.* *mp espr.*

Vi. 2. *pizz.* *p* *pizz.*

Br. *p espr.* *(pp)* *p* *mp* *mp*

Vcl. *p*

Kb. *(pizz.)* *p* *mf*

35

*allargando*

Ges. *f*  
 Wi - - der - hall die Ro - - sen auf - ge - sprun - -  
 tree to tree, that bears a thousand ro - -

VI.1 *mf* *poco f* *(p)*  
 VI.2 *pizz.* *arco* *poco f* *espr.* *(p)* *f espr.*  
 Br. *mf non espr.* *poco f espr.* *manc.* *f espr.*  
 Vcl. *mf* *poco f espr.* *manc.* *mf*  
 Kb. *Div. arco p* *All. arco* *poco f* *espr.* *mf*  
*pizz. f* *poco f*

40

*a tempo*

*poco rit. - - Tempo*

Ges. *ger. ses.*

VI.1 *pizz.* *p (dolce)* *arco* *f* *p* *pp*  
 VI.2 *f* *f* *p* *pp*  
 Br. *(p)* *pizz.* *arco* *mf* *mf* *p* *pp*  
*p (dolce)* *mf* *mf* *p* *espr.* *p*  
 Vcl. *mp* *poco cresc.* *dim.* *mp* *pp*  
 Kb. *pizz. espr.* *arco* *mf* *Div.* *p*  
*p (dolce)* *mf* *p* *mp*

# Traumgekrönt – A Crown of Dreams

(Rainer Maria Rilke)

*Langsam* (♩ = ca 46)

2 Flöten

2 Oboen

3 Hörner in F  
(con sord.)

2 Posaunen  
(con sord.)

Becken (freihängend)

Harfe (u. event. Celesta)

Gesang

*Das war der Tag der wei-ßen Chrysanthe - men, mir  
The white chrysan-themums did bloom as ne - ver: I*

*Langsam* (♩ = ca 46)

Violine 1. (con sord.)

Violine 2. (con sord.)

Bratsche (con sord.)

Violoncello (con sord.)

Kontrabass (con sord.)

5

*poco accel.*

*rit.*

1. Fl. *(mf)* *p*

2. Fl. *(mf)* *p*

1. Ob. *p* *espr.* *(mf)* *p*

2. Ob. *p* *(mf)* *p*

1. Hr. *(c. s.)* *mf* *espr.* *(c. s.)* *mp* *pp*

2. Hr. *(c. s.)* *mp* *pp*

1. Pos. *(c. s.)* *p* *espr.* *(c. s.)* *p*

2. Pos. *p*

Hrn. *(c. s.)*

Bck.

Ges. *bang - le fast vor seiner Fracht...  
al - most feared their brilliant light.*

5

*poco accel.*

*rit.*

VI. 1.

VI. 2. *Div.*

Br.

VIc. *Div.* *poco of espr.*

Kb. *poco of espr.*

-(molto)- a tempo

9

1. Fl. *pp*

2. Fl. *pp*

1. Ob. *pp*

2. Ob. *pp*

1. Hr. (c. S.) (m. d. Gesang) *p* *poco cresc.*

2. Hr. *pp*

3. Hr. *pp*

1. Fag. *p* *ppp*

2. Fag. *pp*

Hfe.

Bck. (freihängend m. d. Schlägel) *p*

Ges. *p* *cresc.*

Und darv, dann kamst du mir die See - - - le  
 And then, and then you came my soul - - - to

-(molto)- a tempo

9

1. Vl. Div. *pp espr.*

2. Vl. *pp non espr.* *pp*

Br. *pp non espr.* *pp poco cresc.*

Vcl. *pp non espr.* *poco*

Kb. Div. *pizz. vibn* *Alle arco* *pp* *poco*

12 *poco accel.* ----- *poco rit.* ----- a

1. Fl. *f (deciso)* *(dolce)*

2. Fl. *f (deciso)* *(dolce)*

1. Ob. *f (deciso)* *(dolce)*

2. Ob. *f (deciso)* *(dolce)*

1. Tr.F. *mf*

2. Tr.F. *mf*

1. Fas. *p espr.*

2. Fas. *p espr.*

Hfe. *mf*

Ges. *wieder cresc.*

nah - - - - - man tief in der Nacht.  
 garh - - - - - er deep in the night.

12 *poco accel.* ----- *poco rit.* ----- a

VI.1 Div. *pp* *cresc.* *(mf) espr.*

VI.2 *pp* *cresc.* *(mf) espr.*

Br. *poco cresc.*

Vlc. *mf*

Kb. *mf* *p* *(dolce)*

*- tempo* *poco accel. - -*

16

1. Fl. *p poco espr.*

2. Fl. *p poco espr.*

1. Ob. *pp (dolce)*

2. Ob. *pp (dolce)*

1. Hr.F. (c.S.) *p*

2. Hr.F. (c.S.) *p*

1. Pos. (c.S.) *p espr.*

2. Pos. *p*

Hfe. *p (dolce)*

Ges. *p mp mf*

Mix war so bang, und du kamst lieb und lei - se, ich hat - te grad im Traum an ...  
 I was a-raid, and you came soft-ly to me, as I'd just hoped in dream-ing

*- tempo* *poco accel. - -*

16

1. Vl. *Div. pp espr.*

2. Vl. *pp*

Br. *Div. pp*

Vcl. *Solo Div. D. Übrigen pp*

Kb. *pp*

Hlle. *Solo pp espr.*

*rit. - - (molto) a tempo*

21

1. Fl. *(mf)* *p* *pp*

2. Fl. *(mf)* *p* *pp*

1. Ob. *(mf)* *p* *pp*

2. Ob. *p* *pp*

1. Hr. *(c.S.) (m. d. Gesang)* *pp* *poco cresc.*

2. F. *mf* *espr.* *(c.S.)* *pp* *ten.*

3. F. *mp* *pp* *ten.*

1. Pos. *(c.S.)* *p* *pp* *ten.*

2. Pos. *p* *pp* *ten.*

Bck. *freihängend m. d. Schlägel* *p*

Hfe

Ges. *cresc.*  
*dich — ge — dacht. Du kamst, und leis' wie ei — ne*  
*that — you might. You came, and soft — ly like an*

21

*rit. - - (molto) a tempo*

1. Vl. *pp espr.*

2. Vl. *pp non espr.*

Br. *pp non espr.*

Solo  
 D. Übr. *pocof. espr.* *pp non espr.*

Vcl. *pocof. espr.* *pp non espr.*

Kb. *Div. pizz.* *vibr. p*









*Etwas fließender*

Ob. *esp. mf* *p* *(mf)*

E.Hrn. *esp. mf* *p* *(mf)*

1. Kl. B. *p*

2. *p*

Fg. *p*

Bck. *(freihängend)* *pp* *p* *pp* *(p)*

Hrn. *p* *p* *(mf)*

*Etwas fließender*

Ges. *mp*

ein. Ein Feu - er - lein rot kni - ster! im O - fen - loch und  
light. A fire gai - ly burns, crack - les and bright - ly glows by

*poco rit.* — — — — — *(molto) - a tempo*

1. Fl. *pp* *mp* *p*

2. *pp* *mp*

Ob. *pp* *mp*

E.Hrn. *pp* *mp*

1. Kl. B. *pp* *mp*

1. Hr. F. *poco f* *mf*

2. *poco f* *mf*

Trp. *mp* *p*

F. *mp* *p*

Pos. *mp* *p*

Hrn. *f* *mf* *p*

*poco rit.* — — — — — *(molto) - a tempo*

Ges. *p* *f* *mf*

läh. So! Mein Kopf auf deinen  
turns. So! My head u - pon your

14 *Zeit lassen!* — — — — — *zurück in's Tempo I.*

1. Fl. *cresc.* *p*

2. Fl. *p* *cresc.* *p*

Ob. *p*

Hr. B. 1. *cresc.* *molto p*

2. *p* *cresc.* *f* *Zeit lassen!* *molto p*

Bkl. H. *f* *Zeit lassen!*

Hr. F. 1. *(m. d. Gesang)* *f* *Zeit lassen!* *nimm! Dpf.*

2. *nimm! Dpf.*

Trp. F. *nimm! Dpf.*

Pos. *nimm! Dpf.*

Bck. *Zeit lassen!*

Hte. *(m. Basskl.)* *f* *Zeit lassen!* *mf*

Ges. *Zeit lassen!* — — — — — *zurück in's Tempo I.*

Knie'n, so ist mir gut.  
knee: that's happi-ness!

Werin mein Hu — — — ge so in deinem ruh't,  
t'hen my eyes — your lovely face ca-ress,

18

1. FL.

2.

Ob.

E. Hr.

1. Kl. B

2.

Kty.

1. Hr. F

2.

Trp. F

Pos.

Eck. *freihängend m. d. Schlägel y geschly. ppp* *klingen lassen!* *ppp*

Hfe *ev. Celesta* *(Cel.)* *p* *Harle p dolce* *pp* *(Hfe) p*

Ges. *p*

wie lei-se die Mi-nu-ten zieh'n. —————  
 how sil-ent-ly the mi-nutes flee. —————

※) siehe Anmerkung Seite 34 / see note p. 34

# Liebesode – Lover's Ode

(Otto Erich Hartleben)

*Sehr langsam* (♩ = ca 46) *rit.* — — — 1

2 Klarinetten in B *pp*

Bassklarinette in B *pp*

2 Fagotte *pp*

Kontrafagott *pp*

ohne Dämpfer *pp*

1. 4 Hörner in F *pp*

2. *pp*

3. *pp*

4. *pp*

Trompete in F *pp*

Kleine Trommel

Harfe

Gesang

*p*

In Arm der Lie -- be schlieten wir se -- lig ein. —  
Embraced by love — we bliss-ful-ty fell a-sleep. —

*Sehr langsam* (♩ = ca 46) *rit.* — — — 1

1. Violine *p*

2. *p*

Bratsche *p* *sul C* *Dpf. ab*

Violoncello *Div. mit Dpf.* *p*

Kontrabass *mit Dpf.* *Div. pizz.* *p*

5 a tempo

1. Kl. E

2. Bkl. H

Fg. 1. 2.

Kfg.

1. Hr. F

2. 3. 4.

Kl. Tr.

Hr.

Ges.

Detailed description of the first system: This system contains the beginning of the piece. It features woodwinds (Clarinets in E and B-flat, Flutes in G and C, Bassoon, and Contrabassoon), strings (Violins in first and second positions, Viola, and Cello/Double Bass), and a vocal line. The woodwinds and strings play a rhythmic accompaniment with various dynamics like *pp* and *p*. The vocal line has lyrics in German and English. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked *a tempo*.

Am off-ner Fen - - - ster lauschte der Son - - - ner-wind,  
 A breeze of sum - - - mer stood by the gar - - - den door,-

5 a tempo

1. VI.

2. VI.

Br.

Vcl.

Kb.

Detailed description of the second system: This system focuses on the string ensemble. It includes Violins (first and second), Viola, and Cello/Double Bass. The parts are marked with dynamics like *pp* and *p*, and include performance instructions such as *m. Dpf.*, *o. Dpf. pizz.*, and *arco*. The tempo remains *a tempo*.

\*) Nur, falls die Bassklarinetten das C nicht hat!



8

1. Kl. B (poco) pp poco cresc.

2. Kl. B (poco) pp poco cresc.

Bkl. H pp (D) poco cresc.

Fg. 1. 2. (poco) pp (p) poco cresc.

Kfg. pp (p) poco cresc.

1. Hr. F (poco)

2. Hr. F (m. D.) pp poco cresc.

3. Hr. F pp poco cresc.

4. Hr. F pp poco cresc.

Trp. F (m. D.) pp poco cresc.

Kl. Tr. p

Hfe p cresc.

Ges. poco cresc.

und unsrer H - lem - zü - ge Frie - den trug er hin -  
 waiting to bear our peaceful breath - ing out to the

8

1. Vl. pp poco cresc.

2. Vl. pp poco cresc.

Br. Div. Alle (p) poco cresc.

Vcl. (poco) pp pizz. poco cresc. arco

Kb. (poco) pp pizz. poco cresc. arco

11

*poco rit.* *a tempo*

1. Kl. B

2. Kl. B

Bkl. H

Fg<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

Kfg

1. Hr. F

2. Hr. F

3. Hr. F

4. Hr. F

Trp. F

Hfe

Ges.

aus in die hel - le Mond - - - nacht. Und aus dem  
 night that was bathed-in moon - - - light. And from the

11

*poco rit.* *a tempo*

1. Vl.

2. Vl.

Br.

Vcl. pizz. arco

Kb. pizz. arco

14 poco a poco cresc.

1. Kl. B

2. Kl. B

Rkl. H

Fg. 1. 2.

Kry.

1. Hr. F

2.

3.

4.

Hfe

Ges.

Gar — — ten ta-ste-te za — — gend sich ein Ro-sen — äuft an unsrer  
gar — — den came to us in — — id-ly the ro-ses' frag-rance blessing our

14 poco a poco cresc.

1. Vl.

2. Vl.

Div. Alle

Br.

Vlc.

Kb.

arco

pp (p)

17 (poco a poco cresc.)

1. Kl. B

2. Kl. B

Bkl. H

Fg. 1/2

Kfg.

1. Hr. F

2. Hr. F

3. Hr. F

4. Hr. F

Trp. F

Hfe

Ges.

*(Echo-----)*  
*(pp) meno p*

*(m. Dpf.)*  
*poco p*

*(m. d. Gesang)*

*f*

Lie-be Heit und gab uns wun - - - dervolle Trau - - - me,  
 bed of love and bringng won - - - derful sweet dream - - - ing,

17 (poco a poco cresc.)

1. Vl.

2. Vl.

Hr.

Vcl.

Cb.

20

1. Kl. B

2. Kl. B

Bkl. H

Fg. 1. 2.

Kfg.

1. Hr.

2. F

3. F

4. F

Trp. F

Kl. Tr.

*(poco f)*

*poco (m.d. Casara)*

*(mf)*

Hfe

Ges.

*molto f*

*(f)*

*pp*

*Träu — — me des Frau — — sches,*  
*äream — — ing in rap — — ture,*

20

1. Vl.

2. Vl.

Br.

Vcl.

Kb.

*mf*

*f*

22

*poco rit.*

*quasi a tempo*

1. Kl. B (f) *poco* p

2. Kl. B (f) *poco* p

Bkl. R (f) *poco* p

Fg. 1/2 (f) *poco* p

Kfg. (f) *poco* p

1. Hr. (f) (mf) pp

2. Hr. (f) (mf) p

3. Hr. (f) (mf) p

4. Hr. (f) (mf) p

Trp. F (f) pp <(pp)>

Kl. Tr. p

Hfe *rauschend* *poco dim.* (mf)

Ges. *(kurz)*  
 so reich an sehr such  
 and filled with long ing.

22

*poco rit.*

*(kurz)*

*quasi a tempo*

1. Vl. (f) *poco* mf pp

2. Vl. (f) *poco* mf pp

Br. *ff* 3 *f* 3 *pizz.* Div. p

Vlc. *pizz.* p

Kb. (f) *pizz.* mf p



5

1. Fl. *mfp* (*p*)

2. Fl. *mfp* (*p*)

Ob. *poco f espr.*

1. Kl. B. *mfp* (*p*)

2. Kl. B. *mfp* (*p*)

1. Fg. *p espr.*

2. Fg. *p espr.*

Klt. *p espr.*

Hfe

Ger. *Lu - ge ü - ber die Welt, gesandt aus blauer E - wig - keit, in Som - merwind ver - sum - mer ride through the world, heralds of blue e - ter - ni - ty; on gent - ler winds the*

5 2 Soli

VI.1 *pp* *dolciss.* *pp*

D. Übrg.

VI.2

Br. *get.* *zus.* *p dolce espr.* *p espr.*

Vlc. *get.* *zus.* *p dolce espr.*

Kb. *p* *dolce espr.*



10 rit. ----- a tempo

1. Fl. *pp*

2. Fl.

Ob.

1. Kl. *pp*

2. Kl.

1. Fg. *dim. --- pp*

Kfg.

2. Hr. *dim. --- m. d. Gesang p*

F

Trp. *pp*

F

1. Pos. *pp*

2. Pos. *pp*

Trgl.

Hfe. *pp*

Ges. *meno f*

weht die Zeit.      Nun win - det      rüch - tens der      Herr - ster - nen -  
 hours - flee.      By night the      Lord      ger - ty      weaves - star - ry

10 rit. ----- a tempo

2 Soli

Vl. 1. *pizz.* *Alte get.* *pp* *(Singslime überlassen)*

Vl. 2. *pizz.* *arco* *pp* *(leicht)* *sempre pp*

Br. *pizz.* *arco* *pp* *(leicht)* *sempre pp*

Vlc. *dim. --- pp* *pizz.* *sempre pp* *pizz.*

Kb. *pp* *(pizz.)* *pp*

*poco a poco accel.*

14

Fl. 1. 2.  
 Kl. B. 1. 2.  
 1. Fg.  
 Hr. 1. 2.  
 Trp. 1. 2.  
 Pos. 1. 2.  
 Hfe.  
 Ges.

*pp* *cresc.* *mf* *mp* *più p* *p* *poco cresc.* *più p* *poco cresc.* *cresc.* *cresc.*

krän - ze mit se - - li - ger Hand - ü - ber Waz - der - und  
 pos - tes with His - bles - ed hand, hangs them o - - ver His

*poco a poco accel.*

14

Vl. 1. 2.  
 Br.  
 Vcl.  
 Kb.

*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *arco* *pp* *(leicht)* *cresc.* *zuss.* *get.*

krän - ze mit se - - li - ger Hand - ü - ber Waz - der - und  
 pos - tes with His - bles - ed hand, hangs them o - - ver His





*a tempo, ma molto rubato*

*Tempo I.*

(rit. - accel. - - - rit. - accel. - - - rit. - - -)

26

Fl. 1, 2  
Ob.  
E. Hr.  
Kl. B. 1, 2  
Bkl. H.  
Fg. 1, 2  
1. Hr.  
2. Hr.  
F.  
1.  
2.  
Pos.  
Kl. Tr.  
Hr.  
Ges.

tie - sen, tie - sen Lust: Im Wie - sen - sang verstimmt die  
 deep - ly, deep - ly feel? For beau - ty all your words doth

*a tempo, ma molto rubato*

*Tempo I.*

(rit. - accel. - - - rit. - accel. - - - rit. - - -)

26

1. Hälfte  
2. Hälfte  
Vi. 1.  
Vi. 2.  
Br.  
Vcl.  
Cb.

(N.B. die 4 Quinzen: poco f, mf, mp, p)

31

*poco accel.*

*allargando*

Fl. 1. *p* *f*

Ob. *p* *f*

E. Hr. *p* *f*

1. Kl. *fp* *p cresc.*

2. *fp* *p cresc.*

Bkl. *fp* *p cresc.*

B. *fp* *p cresc.*

Fg. 1. *mp* *cresc.* *f*

2. *mp* *cresc.* *f*

Kfg. *mp* *cresc.* *f*

1. Hr. *mf*

2. *mf*

3. *mf*

4. *mf*

Trp. *mf*

Hfe *sempre non arpeggio* *p cresc.* *ff*

Ges. *cresc.*

Brust, nun schweigt das Wort, wo Bild um Bild zu dir zieht und dich ganz er  
 steal, and comes in si-lence with the view of ev-en-tide, and fill -- eih

31

*poco accel.*

*allargando*

1. Vl. *cresc.*

2. *cresc.*

Br. *cresc.*

Vlc. *cresc.*

Kb. *mp* *cresc.*

gel. *zus.*

